

**Et Tilsvar til de paa begge Sider Havet.**

...for 12te Oktober.

...de senere Aar mere og mere moderne for vore Landsmaend i et rejse herover og holde famende foredrag for os om Foredragene, som nogle af dem sid til og forholde her, som dem hender noget til. Themaerne varet af den Velskaffenhed, som er anset for et tilbagekaldt Raadslodet og i det hele taalene i Danmark spiller ikke noget af os herovre, alt hvad der er om dem kan vi lase os over meget bedre end en Foredrag kan fortælle det. Verst til at kan fortælle til at forklare de Manerer" for os, som faar de anstaltede forst i alle hvor de er. Intet Under derfor at de dem selv sig stufede og uden at Danterne herovre i Klasse kommer herover med en grunds om Folk og Forhold her og de her ikke længe nok til at opbade er deres egen og ikke vor. Fols af da, at Bladene i Danmark er amerikansk er saa end og forværet at man næsten og og man skal se eller græbe over og dog faa selokloge Dumriaer har fæstet dem.

...Staal er en Undtagelse fra den, som gaar akkurat til den mod- og løfter alt hvad der er herovre til Eterne. Man stude her, at hans Artikel i "Ejeren" er en eller anden fjerde Juli Politisk er ude at arbejde Stimmningen og de Dones," saa fuld af gamle og intetsigende Klodder. Jeg ser i Danterne herover som Kæser trækker paa Smiles det ved at lase Dr. Stools Loupriser, for nok ynde vi Danske her at en gjeres bekendt med vore Nyder hiller, men saa fordringsfulde er heller ikke, at vi forlanger at blive til Eterne paa alle andre Naslateres Beforsning. Ganske vist mange af Danterne gjort det godt det pent og net og huggeligt; men samme kan med ligesaa stor Sandhed og forovrigt de fleste andre Naslater, som har seilet her, og faa af dem, som det den skottele- bursede, Staal havde beholdt sig for. De fleste har været her længe til at komme for dem selv og det det hende et mere end en gammel Amerikaner ved at lase den Slags over funde saa i sinde at mumle og om Greenhorn osv. Hævede Hr. Artikel gjaldt alle Rbhogger og Menign til Nationalitet, inderfor alene alene, vilde der ikke have været noget at indvænde imod den; men at den Virak skal ødsles paa en Naslater alene, bliver der næppe et sandt i det hele. Hr. Staal har heller ikke set eller oplevet noget paa hans gjennem de forenede Stater, ialfald som gjent at fortælle os noget bety- De faa og spredte Sandheder, Ar- indeholder, ere som oftest ganske urilidelige. Naar han f. Eks. advarer om at blive i Berne, hvor vi gaar i Berne, og raader os til at holde os til det, hvor vi ikke gaar i Berne, ud af det Ord til andet som det er, ud af der anden gammel Vefledning for berere til Amerika.

...Staal prøver dog paa at give far- nogle Hints, skont han næppe har forstaaet paa Rbhoggeringen i Dan- og endnu mindre paa Jurmetier der klager han over det daarlige, og Farmere faar ud af deres Pro- ber imod Bonterne i Danmark; som næppe noget idet, men forstum er de Farmere her har arbejdet sig frem til den Mænd, medens Bonterne der- ere itærd med at gaa i Notterne. Et Raad Blodene fortæller er det ikke at være Landmand i Danmark hunder. Alt hvad der har Penges til skal sælges, for at klare de stede Udgifter. Det er en fællestad- derne selv naar Centrifuge Mel- ind at drille isedder for Ol, som vi kan til, og amerikansk Svinefedt og det der daglige Kost. Kjød og Kjød er ikke noget af, uden naar de en Gang kan slagte en gammel So, mange Aar har tjent sin Husbonde og tro ved at lægge den ene Kuld efter den anden. Som følge af daarlige Kost bliver Sygdomme paa de heropgiver, især er det Lungesvind- der griber om sig. Alt hvad der er er ved skal som sagt sælges; den Drog Hr. Staal er saa glad ved, som i Englandsberne.

Hr. Staal har ikke kunnet opbade ret mange Aar herovre, men naar han har opbade noget, saa har han ogsaa gjort det tilgængs, en 15000 Afers Farm kunde umulig undgaa hans Omærksomhed, og da han hørte at det var Højdepunktet af moderne Landbrug, maatte han rigtig- nof spørge sig selv hvor den kritiske Sans er henne, store Gudsfer betragtes i den gamle Verden som en Vederstyggelighed. Sagen er, at det gjør de ogsaa her, det vil lige imidlertid enkelte Klasser af Folket; det er ogsaa kun enkelte Klasser af Folket i den gamle Verden der anser store Gudsfer for en Vederstyggelighed, det er sikkert ikke Gudsferklassen.

Hvad endelig skæerne angaar, som Hr. Profuratoren ikke har kunnet faa Dre paa, da er Grundten nærmest den at Stud- og Svinehold har betalt sig bedre end Kjøbd og jeg ved, at mange af de Farmere, der til Tider ikke har kunnet smørjode sig selv, er dem, der har gjort de største Fremskridt. Jeg tror ikke Danterne paa begge Sider af Havet kan lære saa over- maade Meget af hinanden, det vil Frem- tiden vise os lige saa sikkert som Fortiden har gjort det. Bønderne har hverken Tid eller Penge at spende paa en Som- mers Foredragstæse herovre, Afstanden er for stor. Hr. Staal som alle de andre dansk-danske Apostle fra Danmark glem- mer stadig at United States ikke er en dansk Provins. Forsovrigt kan jeg ikke forstaa hvad Bønderne i Danmark kan lære Farmere herovre, de fleste danske Farmere her har været ved Landbruget hele deres Levetid hjemme og kender en Gaards Drift ind og ud ligesaa godt som Bønderne selv; naar de alligevel har op- givet danske Skikke her saa har det for- mødentlig sine gode Grunde. Og alt det Hr. Staal oprammer Bønderne hjem- me skal lære af os, kan de faa blandt de billigere og nærmere ved. Det er da heller ingen Ulykke om en Mand ta'r et Glas Brændevin til sin Mad, de kan faa dem gjerne hane en Snaps behov til at stykke Rjidebrodet ned med.

Danterne herovre afslægger daglig deres Særpræg som Danske og vil for alle senere fuldstændig gaa op i den ameri- kanske Nation. Talen om Danke paa begge Sider af Havet vil blive en Saga blot, som vi vil overlade til Hr. Staal og de velvillige Præster og Skolelærere derovre at begræde.

**Gaver til Rjsted Danske Fol-kehjsskole.**

- En unavet, Centerville S. D. \$1.00
- Mrs. C. Berg, Rjsted Nebr. .50
- Bed W. P. R. Strandsof, Carls- ton, Minn. 13.25
- Bed Miss Anna Frank, Hampton, Nebr. 31.60
- Bed N. Hermansen, St. Paul, Nebr. 31.55
- N. Nielsen, Manistee, Mich. 1.00
- Bed J. Beberisen, Lydon, Kan. 10.00
- Mr. J. Berg, Rjsted, Nebr. 1.00
- Bed E. Nielsen, Marquette, Nebr. 32.00
- J. Jacobson, Carlston, Minn. 1.72
- Bed W. A. Strandsof, Dia- mond Lake, Minn. 3.00
- Dansk Folkesamfund, Carlston, Minn. 6.00
- Bed C. Vuhl, Looking Glass, Nebr. 22.00
- Bed A. H. Jurgens, Menominee, Mich. 34.00
- Fra Danke, Rock Creek, Nebr. 12.00
- Dansk Folkesamfund, Chicago Sjøbyde 32.00
- P. Sorenson og Hustru, West Superior, Wis 5.00
- Fra Danke, West Denmark, Wis 12.00
- Dansk Folkesamfund og Dansk Ung- domsforening, Chicago Vestside 20.00
- Fra Danke i Omaha, Nebr. 8.00
- Bed J. Jensen, Racine, Wis. 20.00
- Fra Benner, Ludington, Mich. 11.00
- Mr. Christensen, Hastings, Nebr. 2.00
- Dansk Folkesamfund, Marquette, Wis. 5.00
- A. Andersen, Centerville, S. D. 1.00
- Bed C. Vuhl, Looking Glass, Nebr. 7.00
- Bed Mrs. A. Franzen, Aftland, Mich. 12.00
- N. Tofgaard, Omaha, Nebr. 5.00
- C. Mathsen, Ariend, Nebr. 5.00
- Mrs. Karen Visgaard, Omaha 1.00
- Dansk Ungdomsforeningen, Westegon, Mich. 5.00
- Dansk Folkesamfund, Clinton, Ia. 20.00
- Bed J. Larsen, Winbalton, Ia. 2.00
- Bed Sof. Strandsof v. H. C. Strandsof v.

**Table Kundskaber og Opdagelser.**

Herom har Berliner Tageblatt ind- holdt en Artikel, hvorefter vi efter Sjællands Folkeblad meddelelser er Ud- bog: En af Oldtidens Naturhistorie meget mærkelig Ting. Han kender f. Eks. Scherengerkuren, idet han siger: "De, som vil tiltage i Vegenslang, bør drille til Mæden. Men de, som gjerne vil gje- re Naven mindre, skal under og efter Spisningen drille 'sin goniste lid.'"

Plinius meddelelser ogsaa, at "Nero be- tragtede Gladiatorkampene gennem en Smaragd." Uden Tvivl har denne Kef- fer været nærsynet. Sproderen Mauri- tius indtogt fra et Fjorbjerg paa Sicilia en de Skibe, der kom fra Afrika's Kyst, ved Hjelpe af et kunstigt Redskab. Har dette ikke været en Slags Kikkert?

Der tales i gamle Verker om asyriske og ægyptiske Indskrifter, der ikke kunde læses med det blotte Øje. De maas alts- saa være bleven læste ved Hjelpe af For- størrelsesglas.

Hvis Egypterne ikke kjendte Magne- ten, hvorledes kunde de saa opføre deres Pyramider nysgjægtig i Retning efter de fire Himmelegne? Og hvorledes fandt de Middagslinjen?

Allerede Kaldæerne kjendte til Jors- dens Ombræjning. Man havde i Baby- lon kort for Alexander den Stores Tid paa Verstaan optegnet Jagttagelser an- gaende Sol- og Maaneformørkelser, der havde fundet Sted i Vøbet af 730 Aar.

Kineiserne havde allerede i Oldtiden udregnet Aarets Længde. Siden for- sømtes imidlertid Astronomien i Kina, men opblomstredde en Tid lang i Indien, hvor man da ogsaa kjendte den geometriske Lovsætning, hvis Opdagelse man nu al- mindeligvis tilskrider Pythagoras, og endnu mere om Triangler.

Grækeren Thales, der troede, at Ting var fremstaaet af Vandet, var overbevist om, at Jorden var kugleformet.

Pythagoras lærte: Maanen faar sit Lys fra Solen; Jorden er en Vandres- sylinder, der drejer sig om Solen. Anaxa- goras forklarede Marsjagerne til Sol- og Maaneformørkelserne ganske rigtig.

I Middelløderne var det nærmest Ara- berne der holdt Videnskaben oppe. De lod blandt andet et Siferrentbrevorator- um opføre i Sevilla.

Vinteren naar for Døren og med dens hyppige Temperaturforandringer følger altid en hel Del Sygdomme. Hvorfor da ikke itide forberede sig paa disses Komme. Det mindste Glas af forsigtighed kan bevare os, ikke alene for smertefulde Sygdomme, og at man falder sine Dugbeiser tilbage, men ogsaa for store pekuniære Udgifter. Den bedste Raadde at hjelpe sig mod alt dette er at bruge et blodrensende Middel, og det bedste Videnskabelige hender, er Dr. Peters Kurito. Smil ikke haanligt el- ler toivende af de mange Tusinder Tak- tebreve, der jævnligt aftrykkes i Aviserne, men hyst paa, at disse Breve er fra Folk, der selv har prøvet Medicinen og taler af egen Erfaring. Læser, over- bevis Dem selv om Sandheden! Medi- cinen sælges ikke paa Apothekerne; men kun gennem lokale Agenter. Vor der ingen saadan i Deres Nærb, tilfærd Dr. P. Rahney, 112 So. Hogue Ave., Chicago, Ill.

De Witts Witch Hazel Salve for Læfter. De Witts Witch Hazel Salve for Brandhaa- r. De Witts Witch Hazel Salve for Saar. De Witts Witch Hazel Salve for Raadfaar.

Maade med Galstaben. — Er Studenten hjemme? — Nej, i Saar blev han fjort paa Sindsygeanstalten. — Gjør mig ondt, men Veløbet for sin nye Dragt har han vel efterladt. — Nej, saa gal var han ikke.

Smaa vegetabiliske Sundhedsfabere: De Witts Little Early Rifers kurerer ma- larske Under og ordner Naven og Lar- mene, dette hindrer Hovedpine og Svims- melhed. Sjøholm.

Forskrifter bør være forsigtig med den oppvoksende Ungdom at den ikke paadr- ger sig Sygdomme, som senere i Livet vil vikle ødelagende paa Helbredet. Man bør tilskrive den skandinaviske Læge Vælsfelt for at erholde hans bekendte Bog, "Vejen til Helbred og et lykkeligt Liv." Den indeholder mange gode Raad og Anvisninger. Send 6 Cents i Fri- mærker. Se Advertissementet.

En forsigtig Frue. "Hvorfor sætter De altid saadan forpolente Djene- stepiger?" "Jor at de ikke skal gaa med mine Kjoler, naar jeg er paa Landet!"

Uvidenhed hos De Witts Little Early Rifers gode Egenfaber er en Ulykke. Disse Smaopiller ordner Leveren, kurerer hovedpine, Ufordøjelig, slet Næbe, Forskoppelse og Galdebyge.

Styrke og Hælbred. Høler du ikke stærk og sund, prøv da Electric Bitters. Hvis "La Grippe", har efterladt dig traag og træt, brug Electric Bitters. Dette Middel virker direkte paa Leveren, Mønen og Nyrerne og støtter disse Oræner i Udøvelsen af sine Funktioner. Er du plaget af hovedpine, vil du finde horten og vort Linderung ved Brugen af Electric Bi- tters. En Prøve vil overbevise dig om, at dette er Midlet du forlanger. Store Klaster kun 50 Cents i M. Sjøholms Apotek [6].

Uoverlagt. Lægen: "Stig Vers vespådomme kommer i Reglen af aander- lig Overanstængelse." Fruen: "Ja, det ikke det, jeg siger, min Mand kommer ganske ufaldig til at Ting!"

Allt hvad Grilighed, Erfaring og Dyg- tighed kan formaa, er bleven anendt til at gjøre DeWitts Little Early Rifers til en fuldkommen Pille. Resultatet er et specielt Middel imod Hovedpine, Galde- agtighed og Forskoppelse. Sjøholm.

Nobel Opdragelse. Moderen: "Ja mine Døtre har faaet en ganske for- træffelig Opdragelse. Eder af dem kan bestyktige ti Tjenestefolk!"

Hvis du har Raad til at forelempe af Hovedpine og Forskoppelse, brug da ikke DeWitts Little Early Rifers, thi disse Smaopiller kurerer. Sjøholm.

For meget forlangt. Læreren (til en Dreng, hvem Bestyreren har holdt en Straffeprebika for): "Jeg haaber nu, at Du vil skrive Dig denne Næse bag Dret!"

Om Prisen var dobbelt, kunde vi ikke forbedre Kvaliteten. De Witts Witch Hazel Salve er den bedste Salve, Erfar- ing kan fremstille eller Venge kjæde.

Ballards Snow Liniment. Vælg godt for Døt som Rennefæld. Snow Salve har det ingen lige i Verden. Døt Klasse garanteres. Kæster aldrig med Hovedpine. Sælges af Sjøholm. [6].

De faa en Grund. "Døt rejser Og hen?" "Til Norge!" "Se se! Hvorfor netop dertil?" "Jo, jeg skal lige Dem, jeg har faaet en gammel Rejsehaandbog over Norge foræret af en bekendt!"

**Dr. Lucas' Private Dispensary**  
68 Randolph St., Chicago, Ill.  
Læge af Manddom, Nervekraft, Værdi, etc. etc. etc.  
Læge af Manddom, Nervekraft, Værdi, etc. etc. etc.  
Læge af Manddom, Nervekraft, Værdi, etc. etc. etc.

**DR. WESTFELT**  
173 Randolph St., Chicago, Ill.  
Behandler alle Sygdomme, selv om de er langt fremfærdne. Sygdomme, i Røst og i Høret, i Øjnene, i Halsen, i Huden, i Lungen, i Munden og i alle andre Dele af det menneskelige Krop. Behandling af alle Sygdomme, som er af Naturen, som er af Naturen, som er af Naturen.

**DR. OWENS Elektriske Belte**  
Hver paa Grund af de næsten under- bare Kurer som det har udrettet i saa mange Sygdoms- tilfælde, er blevet en berømt Verdens- liden. Det anbefales af alle berømte Læger og er i alle de store og små Høstelskoler, i alle de store og små Høstelskoler, i alle de store og små Høstelskoler.

**DR. OWENS Elektriske Belte**  
The Great Mistake.  
A recent discovery is that headache, dizziness, dullness, confusion of the mind, etc., are due to derangement of the nerve centers which supply the brain with nerve force; that indigestion, dyspepsia, neuralgia, wind in stomach, etc., arise from the derange- ment of the nerve centers supplying these or- gans with nerve fluid or force. This is likewise true of many diseases of the heart and lungs. The nerve system is like a telegraph system, and it will be seen by the accompanying cut, the little lines are the nerves which convey the nerve force from the nerve centers to every part of the body, just as the electric current is conveyed along the telegraph wires to every station, large or small. Ordinary physicians fail to regard this fact; instead of treating the nerve centers for the cause of the disorders arising therefrom they treat the part affected.

**FREE**  
\$10 worth of lovely Music for Forty Cents, consisting of 40 pages of vocal and instrumental, gotten up in the most elegant manner, including four large size portraits.  
CARMENCITA, the Spanish Dancer, PADEREWSKI, the Great Pianist, ADELINA PATTI and MINNIE SELIGMAN CUTTING.  
ADDRESS ALL ORDERS TO THE NEW YORK MUSICAL ECHO CO., Broadway Theatre Building, New York City. CANVASSERS WANTED.

**Scientific American Agency for PATENTS**  
CAVEATS, TRADE MARKS, DESIGN PATENTS, COPYRIGHTS, etc.  
For information and free Handbook write to MEX & CO., 311 Broadway, New York. Oldest bureau for securing patents in America. Every patent taken out by us is brought before the public by a notice given free of charge in the Scientific American.

**Tabt Manddomskraft! Kønssygdomme! Følger af Udgdomssynder!**  
at helbrede grundig og virkelig paa en ny og alene sikker Fremgangsmaade, uden Afbestaaelse, syge, selv de, som lide af forældede og tilsynede dende afhelbredede Tilfælde af Kønssygdomme, saavel som saadanne, der blev udviklet af samtlige Høstelskoler, Kjøbskoler, Skole, like forstaaet om at lase den fortløbende danske nor- ske Bog, gjennem en Arts Bæst udgivet Læse og i kort Tid have givende med sundhed og Livlighed. Pr. 25 Cents. Ogsaa, 182 Sider, med 40 herlige Billeder, foreendes postfrit, godt for- sæt og indsendende af 25 Cents i Frimærker. Adresser: Dr. M. A. ERICIUS, MEDICAL INSTITUTE, 11 Clinton Place, New York, N.Y.

**ORMA'S ORIENTAL SEXUAL PILLS**  
Cure the Impotence, Loss of Emissions, Spermatorrhea, Nervousness, Self Distrust, Loss of Memory, etc. Will make you a STRONG, Vigor- ous Man. Price \$1.00, 6 Boxes \$5.00. Special Directions Mailed with each Box. Address: Ballard's San. Lab., 225 So. 3rd St., St. Louis, Mo. U.S.A.